

論當代中國江蘇省常熟市尚湖鎮「講經宣

卷」中出現的「新編文本」現象：以余鼎君

「講經」為例¹

白若思 (Rostislav Berezkin)

復旦大學文史研究院副研究員

中國江蘇省常熟市尚湖鎮「講經宣卷」（即寶卷的講唱）起源于佛經里的故事講唱；其源遠流長了很多年，至今相當流行。講唱寶卷的人被稱作「講經先生」，「講經宣卷」作為一種地方風俗已經贏得了眾多人的參與，並形成了一種習慣。講經跟當地民間信仰與祭祀神靈的活動有密切關係。雖然最近已有學者開始研究常熟地區的寶卷及其講唱方式，但對當代講經中出現的一些變化至今仍無詳細的研究分析。本文使用的材料是由當地「講經」傳承人余鼎君先生所提供的，以用來探討當代尚湖地區講經中出現的「改編文本」與「新編文本」現象，試圖補充有關當代寶卷講唱的研究成果。余鼎君先生從2000年左右開始整理以及新編寶卷文本。本文主要探討的問題如下：（1）余鼎君先生將自己整理或新編寶卷文本用於講經中此現象的原因；（2）新編寶卷文本資料的來源；（3）余鼎君先生改編整理自己使用寶卷文本的相關特徵。作者從「民間文學」或「口頭文學」理論的角度來評價這種現象，並將這種現象與江蘇其他地區寶卷講唱相關情況的比較之後，得出結論：余鼎君先生對傳統講經文本的改編，對增強其佛教內涵，「勸善」功能及調解社會的作用起了很大的作用。同時能證明尚湖講經中「新文本」是傳統民間講唱文學發展過程中自然而不能避免的事情，余鼎君先生改編以及其創作的寶卷文本對當代江蘇省常熟市尚湖鎮講經的保存與發展起非常重要的作用。

關鍵詞：寶卷、宣卷、講唱文學、民間文本、民間信仰

New Texts in the 「Scripture Telling」 of Sh anghu, Changshu City, Jiangsu province : with the texts composed by Yu Dingjun as an example²

Rostislav Berezkin,

National Institute for Advanced Humanistic Studies, Fudan University,
research fellow

This paper deals with the phenomenon of new texts composed by Yu Dingjun, a hereditary 「master of telling scriptures」 (jiangjing xiansheng 講經先生) in Shanghu 尚湖 town of the Changshu 常熟 city area in Jiangsu province. It is quite an outstanding event in the development of the old tradition of baojuan performances in this area, usually called 「telling scriptures」 (jiangjing 講經) or 「scroll recitation」 (xuanjuan 宣卷), and testifies for its recent survival, revival, and development. This paper discusses the origins of the new texts composed and edited by Yu Dingjun, their role in performances, and the significance and influence of this phenomenon in the history of baojuan performances in Jiangsu and in Changshu in particular.

Keywords : baojuan, scroll recitation, popular literature, folklore, folk beliefs.